

Стипендіальна програма КОІСА 2025-1

Посібник з подання заявок за напрямками Магістерських програм

11.2024

**ПОЛІПШЕННЯ ПОТЕНЦІАЛУ І ПРОСУВАННЯ ДЛЯ
ЗАВТРАШНЬОГО ДНЯ**

**CAPACITY IMPROVEMENT & ADVANCEMENT
FOR TOMORROW (CIAT)**



UB
НАДС
№11393/94-24 від 19.11.2024
КЕП: Алюшина Н. О. 19.11.2024 17:21
3FAA9288358EC0030400000086E5290057DAD500

Зміст

1. Огляд
2. Програми та університети
3. Відповідність (вимоги)
4. Процедура та графік відбору
5. Документи для подання
6. Стипендія (що покриває програма)
7. Вартість процесу подачі заявки
8. Добровільна відмова
9. Важливе застереження
10. Контакти

1. ОГЛЯД

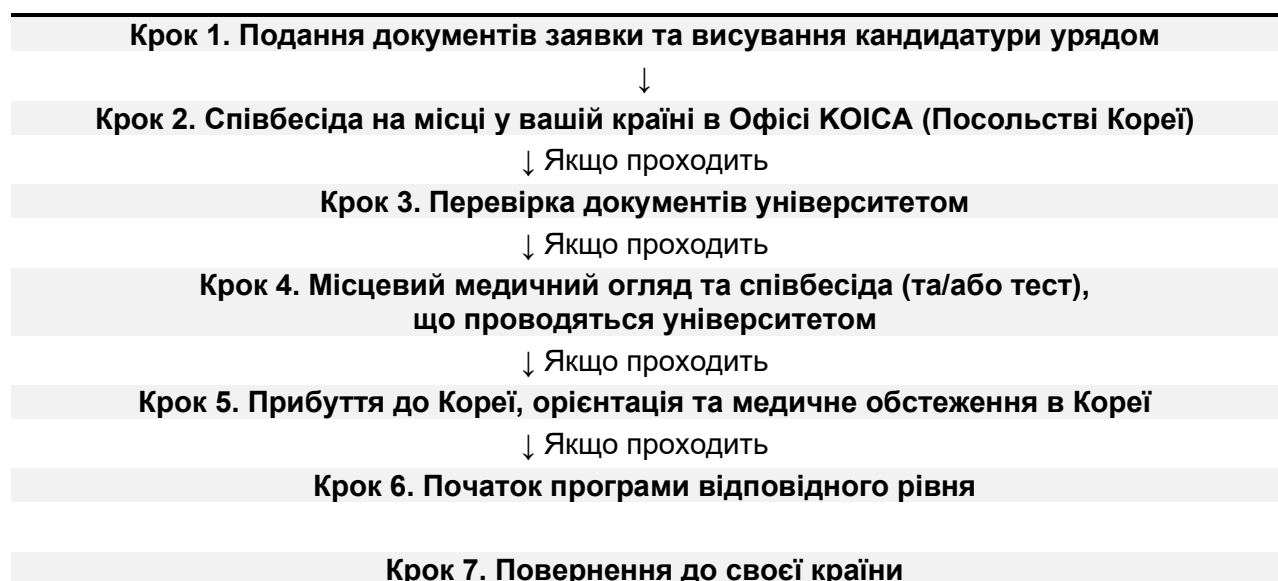
А. Про КОІСА

Корейське агентство міжнародного співробітництва (КОІСА), що засноване в 1991 році, є урядовим агентством, яке займається наданням грантових програм допомоги Кореї. КОІСА прагне розвивати дружні відносини співробітництва та взаємного обміну з країнами-партнерами, пропонуючи підтримку їхньому соціально-економічному розвитку. КОІСА бере участь у різних ініціативах, включно з стипендіальною програмою, програмою направлення волонтерів Кореї, гуманітарною допомогою та ліквідацією наслідків стихійного лиха, державно-приватним партнерством, двосторонніми та багатосторонніми проектами та іншими видами діяльності.

В. Стипендіальна програма КОІСА, СІАТ

Як і її абревіатура, яка корейською звучить як «насіння», стипендіальна програма «Поліпшення потенціалу і просування для завтрашнього дня» СІАТ (Capacity Improvement and Advancement for Tomorrow) має на меті посіяти насіння надії в країнах-партнерах КОІСА. СІАТ – це програма співпраці, яка запрошує політиків, публічним службовців та експертів з країн-партнерів КОІСА до Кореї для технічної підготовки та обміну знаннями. Вона налагодила партнерські відносини з численними державними організаціями, науково-дослідними інститутами, університетами та іншими установами в Кореї для надання високоякісних програм навчання. Зокрема, стипендіальні програми СІАТ пропонують різну підтримку талановитим публічним службовцям з країн-партнерів, які хочуть навчатися та здобути вчений ступінь у Кореї. Ці зусилля спричинили високий рівень задоволеності серед учасників. Після повернення до своїх країн учасники СІАТ роблять внесок не лише у власні громади, але й зміцнюють двостороннє партнерство між Кореєю та відповідними країнами-партнерами.

С. Короткий опис процедури прийому на програму



2. ПРОГРАМИ ТА УНІВЕРСИТЕТИ

А. Тривалість

Програма	Магістерська програма	Програма докторантури
Тривалість	17 місяців	36 місяців

В. Перелік закладів та напрямів навчання

– Детальну інформацію про установу можна знайти на веб-сайті CIAT.

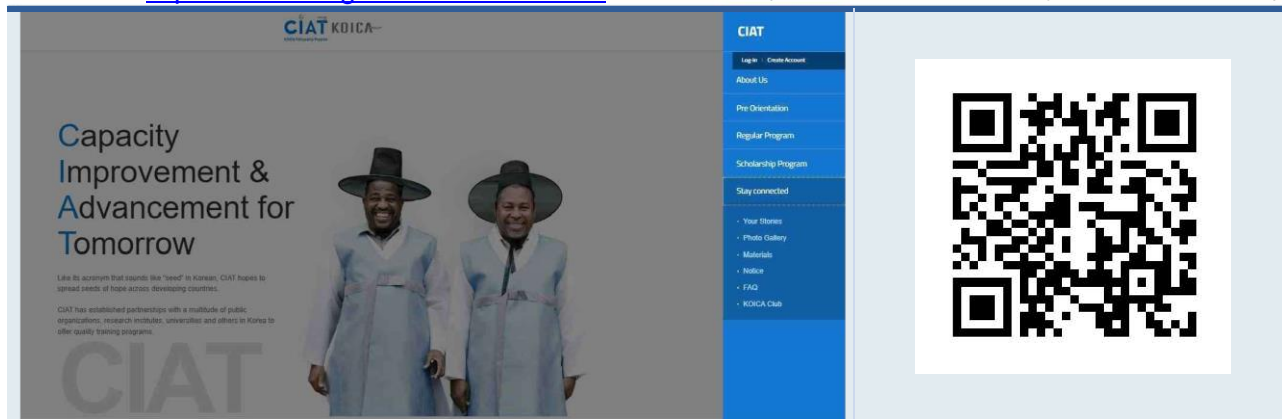
№	Університет	Програма	Квота
↓ ПОДАЙТЕСЬ ЗАРАЗ ↓			
1.	Школа публічної політики та управління KDI (KDI School of Public Policy and Management)	Торгова та промислова політика для інноваційного зростання та стійкості	15
2.	Школа публічної політики та управління KDI (KDI School of Public Policy and Management)	Сталий регіональний розвиток	15
3.	Канвонський національний університет (Kangwon National University)	Економіка сільського господарства	15
4.	Національний університет Кюнгпук (Kyungpook National University)	Сільськогосподарське машинобудування	15
5.	Національний університет Кюнгпук (Kyungpook National University)	Сільськогосподарське виробництво	15
6.	Сеульський національний університет (Seoul National University)	Енергетична політика	15
7.	Університет Сеула (University of Seoul)	Міський розвиток	15
8.	Університет Йонсей (Yonsei University)	Глобальна безпека охорони здоров'я	15
9.	Університет Єнгнам (Yeungnam University)	Управління водними ресурсами	15
10.	Хандонський глобальний університет (Handong Global University)	Політична компетентність на основі конвергенції ІКТ	15
11.	Корейський університет (Korea University)	Податкова та фіскальна політика	15
12.	Сеульський національний університет (Seoul National University)	Державне управління та адміністративна реформа	15
13.	Жіночий університет Іхва (Ewha Women University)	Гендерна рівність	15
14.	Корейський національний університет освіти (Korea National University of Education)	Світове лідерство в освіті	15
15.	Університет Ханьян (Hanyang University)	Управління та технології розумного міста	15

※ Кандидати можуть подати заявку лише на одну програму за вищевказаними напрямками.

С. Де знайти форми заявок KOICA та інформацію про кожну програму університету

Відвідайте веб-сайт KOICA CIAT нижче.

Натисніть <http://www.koica.go.kr/sites/ciat/index.do> → Меню (Залишайтеся на зв'язку → Повідомлення)



3. ВІДПОВІДНІСТЬ (ВИМОГИ)

А. Національність

- Усі кандидати мають бути громадянами визначених країн, що наведених нижче. Ці країни обираються корейським урядом (KOICA) з переліку Комітету допомоги з розвитку ОЕСР «Отримувачів Офіційної допомоги з розвитку».

Регіон (93)	Перелік визначених країн (2025)
Африка (40)	Гана, Нігерія, Руанда, Марокко, Мозамбик, Сенегал, Алжир, Єгипет, Уганда, Камерун, Республіка Кот-д'Івуар, Кенія, Танзанія, Туніс, ДР Конго, Габон, Гамбія, Нігер, Лесото, Лівія, Мадагаскар, Малаві, Маврикій, Буркіна-Фасо, Бенін, Бурунді, Сьєрра-Леоне, Ангола, Замбія, Центральна частина Африканська Республіка, Зімбабве, Того, Південний Судан, Ліберія, Малі, Мавританія, Сан-Томе і Принсіпі, Коморські Острови, Південна Африка, Ботсвана
Центральна та Південна Америка (18)	Гватемала, Домініканська Республіка, Болівія, Еквадор, Сальвадор, Колумбія, Парагвай, Перу, Сурінам, Гондурас, Ямайка, Коста-Ріка, Гайана, Гренада, Домініка, Беліз, Сент-Люсія, Сент-Вінсент і Гренадини
Азія (13)	Непал, Тимор-Лешті, Лаоська Народно-Демократична Республіка, Монголія, Бангладеш, В'єтнам, Шрі-Ланка, Індія, Індонезія, Камбоджа, Пакистан, Філіппіни, Таїланд
Тихоокеанський (12)	Фіджі, Науру, Ніуе, Маршаллові Острови, Вануату, Самоа, Соломонові Острови, Кірібаті, Тонга, Тувалу, Папуа Нова Гвінея, Палау
Близький Схід, СНД і Східна Європа (10)	Азербайджан, Узбекистан, Україна, Йорданія, Ірак, Киргизстан, Таджикистан, Грузія, Казахстан, Туркменістан

- Список визначених країн може щорічно змінюватися відповідно до політики корейського уряду (KOICA)

В. Статус працівника та номінація державою

- Усі заявники мають бути публічними службовцями та отримати офіційну номінацію від відповідних урядів на програму стипендій KOICA.

С. Вік

- (Бажано) У віці до 40 років

Д. Здоров'я

- Щоб навчатися в Кореї протягом повного терміну програми, усі заявники повинні бути здорові, як психічно, так і фізично.
- Кандидати з інвалідністю, але з добрим психічним і фізичним здоров'ям мають право подати заявку.
- Кандидати з важкими захворюваннями НЕ МОЖУТЬ подавати заявку.

Е. Мінімальний рівень освіти та досвід роботи

Програма	Мінімальний рівень освіти	Мінімальний досвід роботи за напрямом навчання
Магістерська	Бакалавр	(Бажано) 2 роки
Докторантури	Магістр	(Бажано) 3 роки після отримання ступеня магістра за програмою KOICA

- Кандидати повинні отримати необхідний ступінь (мінімальний рівень освіти, як зазначено вище) до 28 лютого 2025 року.
- Деякі програми можуть мати певні освітні кваліфікації, які можна знайти в інформації про програму, наданій кожним університетом

F. Володіння англійською мовою

- Кандидати повинні добре володіти англійською як усною, так і письмовою мовою.
- Володіння англійською мовою потрібне для відвідування занять, які повністю проводяться англійською мовою, і для того, щоб мати можливість писати академічні звіти та тези англійською мовою.

G. Обмеження

- Особи, які раніше отримували стипендію для отримання ступеня від уряду Кореї, **НЕ МАЮТЬ ПРАВА** подавати заявку.
- Особи, які раніше поступили на стипендіальну програму, що фінансується корейським урядом, крім стипендіальної програми KOICA, **НЕ МАЮТЬ ПРАВА** подавати заявку на програму докторантури.
- Проте особи, які отримали стипендію на ступінь бакалавра від корейського уряду, мають право подати заявку на магістерську програму .
- Особи, які раніше були стипендіатами KOICA і їх стипендію було анульовано після реєстрації, **НЕ МАЮТЬ ПРАВА** подавати заявку.
* Анулювання стипендії означає, що учасник стипендії KOICA або відмовився від програми, або його стипендію було втрачено через сукупні попередження тощо протягом періоду стипендії.
- Кандидати, які подають заявку на програму KOICA для отримання ступеня доктора, повинні бути вченими, які успішно завершили програму KOICA для отримання ступеня магістра.

- ◆ Заявник, який успішно закінчив магістерську програму, фінансовану KOICA, або будь-яку іншу корейську урядову стипендію, **НЕ МАЄ ПРАВА** подавати заявку на магістерську програму KOICA.
- ◆ Заявник, який анулював свою магістерську програму KOICA, **НЕ МАЄ ПРАВА** подавати заявку на магістерську програму чи програму докторантури KOICA.
- ◆ Заявник, який успішно завершив магістерську програму KOICA, має право подати заявку на програму KOICA докторантури.
- ◆ Заявник, який успішно закінчив магістерську програму, фінансовану корейським урядом, крім KOICA, **НЕ МАЄ ПРАВА** подавати заявку на програму KOICA докторантури.

Н. Бажано

- Працювати на уряд під час і після закінчення програми, за спеціалізованою сферою свого навчання, як офіційний службовець свого уряду.

I. Вимоги університету

- Кандидати повинні відповідати критеріям, встановленим університетом, до якого вони подають документи, і повинні подати всі необхідні документи, як зазначено в інформації про програму, наданій університетом.
- Усім заявникам важливо уважно прочитати та зрозуміти вказівки щодо подання заявки та інформацію про програму в повному обсязі.

4. ПРОЦЕДУРА ТА ГРАФІК ВІДБОРУ

	Період	Процедури	Деталі
Відбір КОІСА	Січень	Подання	<p><i>[Подання пакету заявок]</i> Кінцевий термін подання заявки (до представництв КОІСА в країні або Посольства Кореї): ДД ММ, РРРР</p> <p>* Процедури подання заявки можуть відрізнятися для кожного закордонного представництва КОІСА і Посольства Кореї, уточніть деталі у відповідному офісі</p> <p>Підготуйте всі необхідні документи для пакету подання на програму та заповніть «Контрольний список документів».</p> <p>Надішліть пакет заявок КОІСА до закордонного представництва КОІСА або Посольства Кореї до вказаної дати подання. Надішліть пакет заявок КОІСА електронною поштою до відповідного закордонного представництва КОІСА або Посольства Кореї. Адреса електронної пошти для подання залежить від кожного закордонного офісу КОІСА та Посольства Кореї, тому, будь ласка, дотримуйтеся інструкцій, наданих кожним офісом.</p> <p>Для отримання додаткової інформації зверніться до закордонного офісу КОІСА та Посольства Кореї.</p>
		Співбесіда на місці, проведена закордонним Офісом КОІСА або Посольством Кореї	Кандидати повинні взяти участь у співбесіді на місці, яку проводить Офіс КОІСА в країні або Посольство Кореї. Проте, якщо заявник проживає в країні, де колись не було Офісу КОІСА чи Посольства КОІСА, або живе далеко від столиці, він може домовитися про співбесіду за телефоном після консультації з Офісом КОІСА чи Посольством в країні.
		Результати співбесіди на місці	Офіс КОІСА або посольство Кореї один раз надішле результати співбесіди та відповідні документи до штаб-квартири КОІСА. * Проходження співбесіди в закордонному представництві КОІСА/Посольстві Кореї не гарантує остаточного схвалення.
Відбір університету		Перевірка документів (університет)	<p><i>[1 тур: Перевірка документів]</i> Абітурієнти, які пройдуть співбесіду з Офісом КОІСА за кордоном/в Посольстві Кореї, повинні будуть подати необхідні документи для вступу через веб-сайт або електронною поштою університету. Університет надаватиме індивідуальні вказівки відповідним заявникам (спосіб подання документів залежить від кожного університету).</p> <p>Перевірку документів проводитиме університет.</p>

Тільки для тих, хто пройшов відбір KOICA	Лютий-травень	Результати перевірки документів	[Підготовка до 2 туру] Університет повідомить абітурієнтам результати першого туру відбору
		Місцевий медичний огляд	[Медичний огляд] Абітурієнти, які пройшли I тур, повинні пройти медичний огляд. Результат медичного обстеження буде перевірено для довідки. У деяких університетах може знадобитися додатковий іспит. Витрати на медичне обстеження покладаються на заявників. Університет надаватиме індивідуальне керівництво відповідним заявникам.
		Співбесіда, проведена університетом	[2 тур: співбесіда по телефону] Університет надасть заявнику деталі співбесіди, включно з методом співбесіди та розкладом, і вживе необхідних заходів для проведення співбесіди. Абітурієнти повинні слідувати інструкціям університету. Якщо особа не дотримується інструкцій, це може призвести до виходу з процесу. Університет надаватиме індивідуальні вказівки відповідним заявникам. * Тести есе є обов'язковими для деяких університетів.
		Результати співбесіди	Штаб-квартира KOICA збиратиме результати від кожного університету та остаточно вибере успішних заявників.
Фінальний тур відбору	Травень-серпень	Подання оригіналів документів	[Фінальний тур] Оригінали документів, необхідні для вступу до університету, потрібно надіслати до закордонного офісу KOICA/Посольства Кореї.
		Повідомлення про прийом	KOICA або Посольство Кореї оголосить результати співбесіди (про це також буде офіційно повідомлено уряду країни-партнера). Офіс KOICA або Посольство Кореї повідомить про процедуру отримання візи* та необхідні документи. * Учасник несе відповідальність за отримання відповідної візи (має бути типу «Віза для навчання за кордоном [D-2]»).
		Підготовка віз та щеплення	Успішні заявники повинні отримати візу та додаткові щеплення відповідно до вказівок університету. Деякі університету можуть вимагати додаткової вакцинації.
	Серпень	Прибуття до Кореї, орієнтація та медичне обстеження в Кореї. Абітурієнти, які пройшли медичне обстеження в Кореї, можуть розпочати навчання.	

* Письмовий розклад може бути змінений залежно від обставин тощо.

5. ДОКУМЕНТИ ДЛЯ ПОДАННЯ

A. Перелік документів, для подання KOICA

[Заявник відбору KOICA/Посольства Кореї]

1) Аплікаційні форми KOICA (частини 1-4).

- ✳ Ім'я заявника англійською мовою ПОВИННО збігатися з ім'ям у паспорті.
- ✳ Будь-яка розбіжність в імені заявника (прізвище, ім'я, середнє/друге ім'я (не по-батькові)) призведе до затримки оформлення візи.
- ✳ Усі документи, необхідні для відбору KOICA, слід надіслати електронною поштою до офісу KOICA за кордоном та Посольства Кореї. Оскільки процедури можуть відрізнятися для кожного офісу KOICA за кордоном і Посольства Кореї, перевірте деталі у відповідному офісі.

- 2) Рекомендаційний лист від уряду заявника (відповідального за ODA або програму стипендій за кордоном)
 - 3) Сканована копія дійсного паспорта заявника
- ※ Будь ласка, НЕ НАДСИЛАЙТЕ оригінал паспорта
- Паспорт має бути дійсним щонайменше 6 місяців після передбачуваної дати повернення.
 - Заявникам із паспортом, який не буде дійсний до закінчення Програми, рекомендується поновити його перед виїздом зі своєї країни.
 - Індонезійські заявники, яких остаточно номінують як учасників стипендіальної програми, повинні отримати офіційний паспорт відповідно до вказівок уряду Індонезії. Індонезійським заявникам люб'язно радимо повторно подати копію щойно виданого паспорта до офісу KOICA та університету після його видачі.

В. Подача документів для вступу до УНІВЕРСИТЕТУ через онлайн-систему або електронну пошту

[Абітурієнтами попереднього відбору університету є ті, хто пройшов відбір KOICA]

- ※ Подання документів про вступ до університету вимагається лише для тих, хто був обраний як успішний заявник до закордонного офісу KOICA та Посольства Кореї.
 - ※ Університет надасть детальну інформацію кожній особі, тому, будь ласка, зверніться до керівництва університету для отримання конкретних деталей. Процедури подання заявки (онлайн-система чи електронна пошта) залежать від кожного університету, тому, будь ласка, зверніться до веб-сайту CIAT та електронної пошти університету, щоб дізнатися більше.
- 1) Аплікаційна форма університету.
 - 2) Інші. * Будь ласка, зверніться до інформації про програму на веб-сайті KOICA CIAT.

С. Подання для вступу до університету КОПІЇ заявки та оригіналу документів

[Абітурієнтами відбору університету є ті, хто пройшов попередній відбір університету]

- Абітурієнти отримують детальну інформацію щодо подання документів електронною поштою від університету.
- Копія оригіналу заявки та документів до університету має бути подана до закордонного офісу KOICA та Посольства Кореї у травні.
- Вартість внутрішньої доставки до закордонного офісу KOICA та Посольства Кореї копії оригіналу заявки та документів до університету не покривається програмою.
- Закордонний офіс KOICA та Посольство Кореї надішлють вашу копію оригіналу заявки та документів до університету в Кореї (якщо заявник не подає документи, він повинен надіслати їх до університету за власний рахунок).
- Документи для подачі заявки необхідно подавати в порядку, зазначеному в «Контрольному списку подачі заявки до університету», який сам по собі має бути першою сторінкою переліку документів для подання заявки. Будь ласка, пронумеруйте та позначте кожен документ у верхньому правому куті.

<ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО КОПІЙ ОРИГІНАЛУ ДОКУМЕНТІВ>

- ◆ Необхідні сертифікати, такі як сертифікати про ступінь або диплом:
 - Документи, написані англійською мовою: мають бути апостильовані або підтверджені консульством.
 - Документи, написані іншими мовами: ① документи, написані мовою, відмінною від англійської або корейської мови, повинні бути подані разом із завіреним перекладом. ② Отримайте апостиль або консульське підтвердження оригіналу документа та завіреного перекладу.
 - Якщо ваш документ неможливо повторно оформити, будь ласка, збережіть оригінал і отримайте апостиль (або підтвердження консульства) на нотаріально завірену копію.
 - Будь ласка, зверніть увагу, що заявники, які успішно пройшли процес вступу, повинні подати апостильований або підтверджений консульством диплом та академічну довідку (витяг з диплому) для отримання візи та реєстраційної картки іноземця. Тому заявникам радимо підготувати додаткові документи для подальших процедур.

- ◆ Документи, які потрібно заповнити, наприклад, форма заявки:
 - Усі форми мають бути надруковані англійською мовою з оригінальним власноручним підписом заявника.
 - ※ НЕ ПИШІТЬ КУРСИВОМ.
 - ※ Не потребує апостилювання чи консульського підтвердження.

- ◆ Заявники повинні перевірити повноту та автентичність усіх документів заявки:
 - Якщо ваша країна належить до однієї з країн-учасниць Конвенції про апостиль, надішліть необхідні сертифікати з апостилем.

- ◆ Для заявників, які подають фальшиві документи, заклад, до якого належить заявник, буде обмежено рекомендувати нових заявників протягом трьох років як штраф.

- ◆ Університет надасть детальну інформацію кожній особі, тому, будь ласка, зверніться до керівництва університету для отримання конкретних деталей.

6. СТИПЕНДІЯ (ЩО ПОКРИВАЄ ПРОГРАМА)

Категорії	Компенсація	Нотатки
Вартість авіаквитка	Авіаквиток економ класу (На основі фактичних витрат) *В той час початкового входу/кінцевого відправлення	Під час програми компенсація з вини Учасника не покривається. Якщо учасник бажає змінити маршрут польоту, він повинен сплатити додатковий авіаквиток.
Допомога на поселення	(Магістратура) 600 000 вон (Докторантура) 1 200 000 вон /ОДИН РАЗ	KOICA → Університет → Учасник
Щомісячна допомога	999 000 вон на місяць	KOICA → Університет → Учасник
Плата за навчання	Повна сума	KOICA → Університет
Позакласні заходи*	* Частина витрат, необхідних для навчальних візитів, семінарів, уроків корейської мови та інших, за винятком звичайних занять	KOICA → Університет
Проживання	Гуртожиток університетів	KOICA → Умови університету відрізняються залежно від університету
Гранти на завершення стипендії	(Магістратура) 300 000 вон (Докторантура) 600 000 вон /ОДИН РАЗ	KOICA → Університет → Учасник Перед від'їздом
Національне медичне страхування	прибл. 79 210 вон на місяць	KOICA → Університет → Учасник
Приватне медичне страхування	Несподівані нещасні випадки або захворювання (компенсація може відрізнятись в кожному випадку)	KOICA → Емісійна компанія (виплата сплачена) Емісійна компанія → Учасник

- ◆ KOICA покриває лише вищезазначені витрати. Витрати на візу, на зупинку в дорозі, місцевий транспорт та інші витрати не покриваються.
- ◆ Стипендія може змінюватися відповідно до правил і положень стипендій KOICA без попередження.
- ◆ Для отримання додаткової інформації зверніться до посібника для стипендіатів на веб-сайті CIAT.

7. ВАРТІСТЬ ПРОЦЕСУ ПОДАЧІ ЗАЯВКИ

KOICA не надає компенсацію за всі витрати, пов'язані з процесом відбору (такі як автентифікація документів, місцевий медичний огляд, служба експрес-пошти, плата за подання документів до університету та плата за візу тощо), незалежно від результату (пройшов чи не пройшов).

8. ДОБРОВІЛЬНА ВІДМОВА

Прохання до заявників, які бажають добровільно відмовитися від програми під час або після процесу вступу, повідомити про це Офіс КОІСА (Посольство Кореї) у своїй країні. Зауважте, що це рішення не підлягає скасуванню.

9. ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Зважаючи на характер процесу прийому, коригування, пов'язані з особистими обставинами, наприклад зміни в розкладі іспитів, відстрочка вступу або відпустка, не допускаються. Тому ми просимо вас уважно розглянути свій особистий графік і обставини, перш ніж подавати заявку.

10. КОНТАКТИ

Загальні звернення: koica.sp@koworks.org

/КІНЕЦЬ/